

Šioje brošiūroje rasite
atsakymus į klausimus,
susijusius su registracija pas
jūsų vietinį BPG



Kodėl reikia registruotis pas savo vietinį BPG?

Galbūt turite problemų su anglų kalba?

Jei jums sunku skaityti ir suprasti anglišką tekstą, šį dokumentą galima įsigyti ir kita jūsų pasirinkta kalba. Paprašykite savo angliškai kalbančio draugo arba giminaičio paskambinti arba paprastu / elektroniniu paštu parašyti „NHS Grampian“ lygybės ir įvairovės vadovui Naidželui Firtui. Jo kontaktiniai duomenys pateikiami toliau:

Nigel Firth,
Equality and Diversity Manager,
Ground Floor, Room 4,
Foresterhill House,
Aberdeen Royal Infirmary,
Aberdeen AB25 2ZB

Telefono numeris Aberdyno mieste: (01224) 552245

El. pašto adresas: nigel.firth@nhs.net

Galbūt turite regėjimo negalią?

Šį dokumentą galima įsigyti išspausdintą stambiu šriftu – CD ir kitais formatais.

Šioje brošiūroje rasite atsakymus į tokius klausimus:

- Kas yra Nacionalinė sveikatos tarnyba (NHS)?
- Kas yra bendrosios praktikos gydytojas (BPG)?
- Kokias paslaugas BPG teikia?
- Kodėl turėčiau registruotis pas BPG?
- Kaip man registruotis?
- Ar galėsiu bendrauti su BPG, jei sunkiai arba visai nekalbu angliškai?
- Kaip man susitikti su savo BPG?
- Ką turiu daryti, jei man reikia neskubios medicininės pagalbos, kai mano BPG priėmimo arba sveikatos priežiūros centras yra uždarytas?
- Ar man ir mano šeimos nariams bus teikiamos nemokamos NHS sveikatos priežiūros paslaugos?
- Ką daryti, jei man reikia skubios medicininės pagalbos?



Kas yra Nacionalinė sveikatos tarnyba (National Health Service - NHS)?

Nacionalinė sveikatos tarnyba – žinoma NHS trumpiniu – tai valstybinė nacionalinė sveikatos priežiūros institucija, JK teritorijoje JK tautybės ir kitų šalių pilietybę turintiems asmenims (kuriems suteikta teisė gauti nemokamas medicininės priežiūros paslaugas JK teritorijoje) teikia nemokamas sveikatos priežiūros paslaugas. Išsami informacija apie tai, kam suteikta teisė gauti nemokamas NHS sveikatos priežiūros paslaugas, pateikiama sk. „Ar man ir mano šeimos nariams bus teikiamos nemokamos NHS sveikatos priežiūros paslaugos“, kurį rasite 12 – 17 p.

NHS veikla remiama iš surinktų mokesčių. Institucija teikia šias BP paslaugas:

- Bendrosios praktikos gydytojų (BPG)/ General Medical Practitioner (GP)
- Bendrosios praktikos stomatologų
- Bendrosios praktikos oftalmologų
- Bendrosios praktikos farmacininkų

ir su bendruomene susijusių kiekvienoje teritorijoje teikiamų paslaugų bei ligoninių paslaugų.

Kas yra bendrosios praktikos gydytojas (BPG)/ General Medical Practitioner (GP)?

BPG – tai jūsų asmeninis NHS gydytojas. Jei sergate ar esate susirūpinę dėl savo arba kitų šeimos narių sveikatos, turėtumėte apsilankyti pas savo vietos BPG. Vieta, kurioje dirba jūsų BPG, yra vadinama priėmimo centru arba sveikatos priežiūros centru. BPG dažnai dirba nedidelėmis grupėmis, vadinamomis praktikos grupėmis. Tokio darbo grupėmis nauda yra ta, kad jei jūsų BPG dėl tam tikrų priežasčių būtų nepasiekiamas, galima paprašyti pagalbos kito BPG, priklausančio tai pačiai praktikos grupei.

Daugelyje praktikos grupių dirba BPG vyrai ir moterys. Jei jūsų tikėjimo, religijos ar kultūros taisyklės reikalauja, kad jus arba jūsų šeimos narį gydytų tos pačios lyties gydytojas, pirmojo vizito metu praneškite apie tai BPG registratūros darbuotojui.

Į daugelį priėmimo ir sveikatos priežiūros centrų galima įvažiuoti invalidų vežimėliais, juose įrengtos automatiškai atsidarančios durys ir neįgaliųjų poreikius atitinkantys tualetai.

Kokias paslaugas BPG teikia?

BPG paprastai būna pirmieji NHS nariai, su kuriais kontaktuoja pacientai. Jie yra atsakingi už išsamią ir nuolatinę pas juos užsiregistravusių pacientų priežiūrą. BPG pataria ir gydo pacientus. Jei reikalingas tolesnis gydymas ar tyrimas, BPG šią veiklą koordinuoja ir pasirūpina, kad ji būtų įvykdyta. Papildomą gydymą gali užtikrinti ir jūsų BPG, BPG komandos narys(-ė), pvz.: slaugas(-ė), akušeris(-ė) arba sveikatos priežiūros specialistas(-ė).

BPG taip pat siekia tarp savo pacientų populiarinti sveiką gyvenseną. Jie ir jų personalo darbuotojai teikia patarimus, susijusius su dieta, pratimais, sveiku gyvenimo būdu ir ligų prevencija.

Daugelį pacientų tas pats BPG prižiūri daug metų. Tokiu būdu tarp BPG ir paciento suformuojamas pasitikėjimo ryšys, kuris leidžia BPG įgyti išsamių žinių apie jus ir jūsų sveikatos priežiūros poreikius.

Kodėl turėčiau registruotis pas BPG?

Paprašydami registracijos pas savo vietos BPG, jūs paprasčiausiai prašote vietos BPG tapti atsakingu už jūsų medicininę priežiūrą. Jei jūs priimamas, BPG patvirtina, kad prisiima šią atsakomybę. Užsiregistravę jūs žinote, į ką kreiptis sveikatos priežiūros klausimais.

Jei dėl tam tikrų priežasčių joks jūsų vietos BPG negali jūsų užregistruoti, jūs galite kreiptis į kitas BPG praktikos grupes.

Kaip man registruotis?

Pirmiausia sužinokite, kur yra jūsų vietos BPG centras. Jei nežinote, kur jis yra, paprašykite savo angliškai kalbančio draugo ar giminaičio sužinoti apie tai telefono numerių kataloge. Jei nesate tikras kur tai randasi, prašome paprašyti angliškai kalbančio draugo ar giminaičio paieškoti teflonų knygoje. Taip pat jie gali eiti į NHS 24 tinklapį www.nhs24.com ir po antrašte „Rasti vietines paslaugas“, spausti „leškoti pagal pašto kodą“. Asmuo, už jus susisiekiantis su BPG, turėtų jį informuoti, kad jūs nekalbate angliškai ir kokia kalba jūs kalbate. Taip BPG personalas galės jūsų vizitui pasikviesti vertėją arba parengti telefono linijos kalbos interpretavimo sistemą. Vizito metu turite žinoti šiuos duomenis ir turėti dokumentus:



- Amžius.
- Gimimo data.
- Gimimo liudijimas.
- Įrodymas kad gyvenate tuo adresu (net jei adresas laikinas).
- Telefono numeris (jei turite).
- Jūsų pasas arba kiti įrodymai kad jums priklauso nemokama NHS sveikatos priežiūra, kaip pavyzdžiui jūsų:
 - Europos sveikatos draudimo kortelė (angl. European Health Insurance Card (EHIC)).
 - Jeigu esate prieglobsčio prašytojas, jūsų HC2 sertifikatas ar ARC kortelė.
 - Jeigu esate pabėgėlis, jūsų Imigracijos statuso dokumentas ir UK rezidencijos leidimas.
- Jei nežinote, ar jums ir jūsų šeimai yra suteikta teisė į nemokamą sveikatos priežiūrą, žr. sk. „Ar man ir mano šeimos nariams bus teikiamos nemokamos NHS sveikatos priežiūros paslaugos“, kurį rasite 12 – 17 p.
- Sveikatos priežiūros įrašai, pvz., vakcinavimo arba imunizacijos duomenys.

Jei registruojate ir kitus šeimos narius, turėkite kartu tą pačią informaciją ir apie juos.

Priėmimo arba sveikatos priežiūros centre BPG registratūros darbuotojas užpildys registracijos formą, kuri pateikiama 9 p., ir jūs būsite užregistruotas. Panaši forma bus užpildoma ir kiekvienam jūsų šeimos nariui, kurį norėsite užregistruoti.

APPLICATION TO REGISTER PERMANENTLY WITH A GENERAL MEDICAL PRACTICE PRAŠYMAS NUOLATINIAM UŽSIREGISTRAVIMUI PAS BENDRĄJĄ MEDICINOS PRAKTIKĄ

1. ASMENINĖS DETALĖS

(VISI LAUKELIAI KURIE YRA PAŽYMĖTI * YRA PRIVALOMI IR TURI BŪTI UŽPILDYTI KAIP GALIMA IŠSAMIAU)

VYRAS* MOTERIS* AR TAI JŪSŲ PIRMA REGISTRACIJA PAS BENDROSIO PRAKTIKOS ŠEIMOS GYDYTOJĄ JUNG TINĖJE KARALYSTĖJE ? TAIP NE AR PASILIKSITE KUR ŠIUO METU RANDATĖS DAUGIAU NEGU TRIS MĖNESIUS ?* TAIP NE (JEIGU „NE“ PAPERŠYKITE FORMOS GMSTRF001)

GIMIMO DATA *

D	D	M	M	Y	Y
---	---	---	---	---	---

PAVARDĖ *

VARDAS *

ANKSTESNĖ PAVARDĖ *

ELEKTRONINIS PAŠTAS

ŽEMIAU NURODYTĄ INFORMACIJĄ GALIMA RASTI ANT JŪSŲ DABARTINĖS MEDICININĖS KORTELĖS.

Community Health Index (CHI) NUMERIS *

ŽEMIAU NURODYTĄ INFORMACIJĄ GALIMA RASTI ANT JŪSŲ DABARTINĖS MEDICININĖS KORTELĖS.

GIMTASIS MIESTAS *

UŽREGISTRUOTAS GIMTASIS RAJONAS (TIK ŠKOTIJA)

ŠIUOSE LAUKELIUOSE PATEIKTI DUOMENYS NEBUS ATNAUJINTI AR ĮVESTI Į COMMUNITY HEALTH INDEX (CHI), BET BUS LAIKOMI BENDROSIO PRAKTIKOS SISTEMOJE.

2. PADĖKITE MUMS ATKURTI JŪSŲ ANKSTESNIUS ŠEIMOS GYDYTOJO ĮRAŠUS SUTEIKDAMI ŠIĄ INFORMACIJĄ

ADRESAS JUNG TINĖJE KARALYSTĖJE KUOMET PASKUTINĮ KARTĄ BUVOTE UŽSIREGISTRAVĘS PAS ŠEIMOS GYDYTOJĄ *

PAŠTO KODAS*

Jeigu esate iš užsienio:

Data, kada pirmą kartą atsikraustėte gyventi į Jungtinę Karalystę *

Jūsų naujausia rezidentinė šalis

PAVADINIMAS IR ADRESAS ŠEIMOS GYDYTOJO PRAKTIKOS JUNG TINĖJE KARALYSTĖJE PAS KURĮ ANKSČIAU BUVOTE UŽSIREGISTRAVĘS *

PAŠTO KODAS*

Jeigu anksčiau gyvenote Jungtinėje Karalystėje, išvykimo data *

Jeigu tarnavote British Armed Forces:

Stojimo į karo tarnybą data*

D	D	M	M	Y	Y
---	---	---	---	---	---

Ar jūs esate Reservist? *

TAIP NE

Tarnybos numeris

Jeigu taip, prašome pateikti savo adresą prieš stodami į karo tarnybą*

Išvykimo data*

D	D	M	M	Y	Y
---	---	---	---	---	---

Ar tai jūsų pirmą registraciją pas Šeimos Gydytoją po išvykimo iš Armed Forces? *

TAIP NE

PAŠTO KODAS*

--	--	--	--	--	--	--	--

3. SAVANORIŠKAS ORGANŲ DONORYSTĖS SUTIKIMAS

Aš norėčiau būti įtrauktas į NHS Organ Donor Register [NHS Organų donoro registrą], kaip asmuo, kurio organai gali būti naudojami transplantacijai po mano mirties. Prašome pažymėti langelius, kurie tinka. Jūsų sutikimu dėl organų donorystės ir informacija, kurią jūs suteikėte Skirsnyje 1, įskaitant jūsų vardą, lytį, gimimo datą, adresą ir CHI numerį, bus pasidalinta su NHS Blood and Transplant [NHS Kraujas ir transplantacijos]. Dėl daugiau informacijos apie organų donorystę ar privatumą, prašome paprašyti lankstinuko kuomet užsirašysite į NHS Organ Donor Register arba apsilankykite www.organdonation.nhs.uk

bet kuriuos mano organus ar audinius Arba mano

Inkstus Akis Širdį Plaučius Kepenis Kasą Plonąsias žarnas Audinius

PACIENTO PARAŠAS

DATA

D	D	M	M	Y	Y
---	---	---	---	---	---

4. KAIP MES NAUDOJAME JŪSŲ INFORMACIJĄ

Informacija, kurią mums suteikėte, bus naudojama Šeimos Gydytojo praktikos įvairių funkcijų ir paslaugų atlikimui, įskaitant susitikimų planavimui, testų užsakymui, liginės nukreipimams ir korespondencijos išsiuntimui. Jūsų informacija, įskaitant jūsų vardą, lytį, gimimo datą ir adresą, bus perduota NHS National Services Scotland kur bus įtraukta į Community Health Index (CHI). Ši informacija bus naudojama jus užregistruoti su praktikos Šeimos Gydytoju, perkelti jūsų medicininius įrašus tarp Šeimos Gydytojo praktikų Jungtinėje Karalystėje, užmokėti Šeimos Gydytojų praktikoms už teikiamas medicinines paslaugas ir pagaminti ir išduoti medicinines korteles, medicininiams išimties liudijimams ir teisės kortelėms. NHS National Services Scotland dalinasi informacija apie jus NHS Scotland'e kad padėtų teikti ir tobulinti NHS paslaugas ir visuomenės sveikatą. Tai darydami, mes užtikriname, kad informacija, kuri jus identifikuoja kaip asmenį ir jūsų sveikatos informacija būtų atskirta arba pritaikyta anonimiškai. Sveikatos būklės ir gydymo informacija, kuri galėtų jus identifikuoti, nebus naudojama moksliniams tyrimams NHS, nebent jūs su tuo sutiktumėte. Dėl daugiau informacijos kaip NHS National Services Scotland naudojami jūsų asmenine informacija apsilankykite www.nhs.uk. Jeigu turite bet kokių klausimų ar susirūpinimų apie tai, kaip jūsų informacija yra naudojama NHS, prašome paprašyti lankstinuko 'Confidentiality – it's your right', apsilankykite Health Rights Information Scotland tinklapyje adresu www.hris.org.uk arba kreipkitės į savo Šeimos Gydytojo polikliniką. NHS National Services Scotland yra dažnai vadinamos Common Services Agency for the Scottish Health Service.

5. PACIENTO DEKLARACIJA

Aš pareiškiu, kad informacija, kurią aš suteikiau ant šios formos yra teisinga ir išsami. Aš suprantu, jei taip nėra, gali būti imtasi atitinkamų veiksmų. Tam kad NHS National Services Scotland patvirtintų mano tinkamumą teisėtai užsiregistruoti pas Šeimos Gydytoją ir dėl prevencijos, atskleidimo ir nusikaltimų tyrimų tikslų, atitinkama informacija iš šios formos bus pateikta NHS Business Services Authority, NHS National Services Scotland, Home Office, Identity and Passport Service, HM Revenue and Customs, General Register Office ir Local Authorities.

PACIENTO AR PACIENTĄ
ATSTOVAUJANČIOJO PARAŠAS

DATA

D	D	M	M	Y	Y
---	---	---	---	---	---

ATSTOVO VARDAS (JEIGU TINKA)

RYŠYS SU PACIENTU (JEIGU TINKA)

6. TIK PRACTICE NAUDOJIMUI FOR PRACTICE USE

Šeimos Gydytojo nuorodos numeris

GP reference number

Šeimos Gydytojo vardas

GP name

Practice kodas

Practice code

Mileage (No.)

Mileage (No.)

Kelias

Road

Vanduo

Water

Pėsčiųjų takas

Footpath

Identifikacija apžiūrėta – nedarykite ar nepasilikite fotokopijų
Identification seen - do not take or retain photocopies

Kiekvieną atitinkamą langelį pažymėkite inicialais (rekomenduojama, kad bent viena identifikavimo forma būtų apžiūrėta tam kad pareiškėjas būtų pozityviai identikuotas)

Please initial each relevant box (it is recommended that at least one form of identification is seen to positively identify the applicant)

Gimimo liudijimas

Birth Cert

Studento tapatybės kortelė

Student ID Card

Vairuotojo pažymėjimas

Driving Licence

Pasas ar HC2 sertifikatas

Passport or HC2 Cert.

Home Office App Reg Card

Kita/Nieko -nurodyti
Other/None - Specify

Registratūros inicialai

Receptionist Initials

Aš priimu šį pacientą į practice sąrašą ir pareiškiu, kad kiek man žinoma, ši informacija yra teisinga. Aš patvirtinu, kad duomenys gali būti autentikuoti iš atitinkamų registru ir mokėjimams, generuojamiems iš šio paciento registracijos bus taikomas Mokėjimo verifikavimas

I accept this patient onto the practice list and declare that, to the best of my knowledge, this information is correct. I acknowledge that the details may be authenticated from appropriate records, and that payments generated from this patient registration will be subject to Payment Verification.

Practice įgaliotojo parašas

Authorised Practice Signature

DATA

Date

7. OFFICIAL USE ONLY

Input by

Checked by

Date

Practice Stamp

Ar galėsiu bendrauti su BPG, jei sunkiai arba visai nekalbu angliškai?

Visuose „Grampian“ BPG centruose yra įrengta telefoninė interpretacijos tarnyba „Kalbos linija“ ir dirba personalo darbuotojai, kurie yra apmokyti dirbti su šia įranga. Kalbos linija per 60–90 sekundžių telefonu suteikia prieigą prie 120 skirtingų kalbų vertėjų ekspertų, tad jei nekalbate angliškai arba jei jaučiate, kad jūsų anglų kalba nėra labai stipri, galėsite nesunkiai bendrauti su savo BPG ir kitais specialistais. Jūs galite pranešti savo GP ar jo registratoriui naudodamasis Kalbos linija (Language Line), kad kitų susitikimų metu jums būtų patogiau, jeigu įmanoma, „veidu į veidą“ vertėjas.

Kai kurie BPG prašo naujų pacientų atlikti pilną sveikatos patikrinimą. Tai paprastai atlieka medicinos sesuo. Svarbu, kad jūs ir jūsų šeimos nariai nueitų į šį susitikimą – net jei jūs (ar jūsų šeimos nariai) jaučiatės gerai.

Sveikatos patikrinimo metu gydytojas susidarys bendrą jūsų ir jų sveikatos būklės vaizdą ir galės pateikti tinkamiausius patarimus bei gydymą.



Kaip man susitikti su savo BPG?

Jūs galite užsirašyti susitikimui arba teflonu arba apsilankę poliklinikoje ar sveikatos centre. Jei norite užsiregistruoti telefonu, tačiau nekalbate angliškai, galite paprašyti savo angliškai kalbančio draugo ar giminaičio užregistruoti jus jums tinkamu laiku. Jei jums reikia su savuoju BPG susitikti greitai, paprašykite savo draugo arba giminaičio užtikrinti, kad šią informaciją jis(ji) aiškiai perduotų registratūros darbuotojui. Pacientai, kuriems reikia skubios medicinos pagalbos, turi būti priimami kaip įmanoma greičiau. Jei gydytojas mano, kad jūs pernelyg sergate ir negalite atvykti į priėmimą, jis gali aplankyti jus jūsų namuose. Jei jūs registruojatės neskubiai, susitikimo gali tekti palaukti vieną dvi dienas.

Ką turiu daryti, jei man reikia neskubios medicininės pagalbos ir mano BPG priėmimo arba sveikatos priežiūros centras yra uždarytas?

Tokiu atveju jums reikėtų paskambinti telefonu į NHS24 pagalbos liniją: **111**. Jei nekalbate angliškai, turėtumėte paprašyti angliškai kalbančio draugo arba giminaičio paskambinti nurodytu telefonu jūsų vardu.

Ar man ir mano šeimos nariams bus teikiamos nemokamos NHS sveikatos priežiūros paslaugos?

Tai – trumpa santrauka, kurioje rasite bazinę informaciją apie tai, kaip nustatyti, ar jums ir jūsų šeimai suteikta teisė į nemokamą NHS sveikatos priežiūrą. Jei abejojate, paklauskite savo BPG registratūros darbuotojo arba paprašykite angliškai kalbančio draugo arba giminaičio susisiekti su Nigel Firth.

EUROPOS EKONOMINĖS ERDVĖS (EEE) ŠALYS IR VALSTYBĖS, PASIRAŠIUSIOS DVIŠALIUS SUSITARIMUS

Visi Europos ekonominės erdvės (European Economic Area, EEA) šalių (ir Šveicarijos) piliečiai bei piliečiai valstybių, su kuriomis yra pasirašytos dvišalės sutartys, gali gauti nemokamą NHS sveikatos priežiūrą – „gydymą, kuriam poreikis iškilo vizito metu“. EEA valstybių sąrašas ir šalys, su kuriomis pasirašytos dvišalės sutartys, pateikiamos toliau.

EEA piliečiams teisę į nemokamą NHS sveikatos priežiūrą garantuoja Europos sveikatos draudimo kortelė.

EEA šalys:

Austrija	Latvija*
Belgija	Lichtenšteinas
Bulgarija***	Lietuva*
Kroatija****	Liuksemburgas
Kipras*	Malta*
Čekijos Respublika*	Olandija
Danija	Norvegija
Estija*	Lenkija*
Suomija	Portugalija
Prancūzija	Rumunija***
Vokietija	Slovakija*
Graikija	Slovėnija*
Vengrija*	Ispanija
Islandija	Švedija
Airija	Šveicarija**
Italija	Jungtinė Karalystė

Sutartiniai ženklai

* EEA narės, prisijungusios 2004 m. gegužės mėn.

** Nepriklausančios EEA, tačiau įtrauktos į šalių, kurių piliečiams teikiama sveikatos priežiūra, sąrašą.

*** Prie EEA prisijungusios 2007 m. sausio 1 d.

**** Prisijungė prie EEA 1ą liepos 2013



Valstybės, pasirašiusios dvišales Sveikatos priežiūros sutartis

Toliau pateikiamos EEA nepriklausančios valstybės, pasirašiusios dvišales sutartis su EEA valstybėmis. Jų piliečiai turi teisę gauti nemokamas NHS sveikatos priežiūros paslaugas: „gydymą, kuriam poreikis iškilo vizito metu“.

Angvilija

Serbia

Australija

Monseratas

Barbadosas

Naujoji Zelandija

Britų Mergelės salos

Rusijos Federacija

Kanalo salos

šv. Elenos sala

Foklendo salos

Montenegro ir įpėdinės valstybės Bosnia

Gibraltaras

Macedonia ir Croatia

Meno sala

Turkų ir Kaikoso salos

PRIEGLOBSČIO PRAŠANTYS ASMENYS

Prieglobsčio prašantis asmuo – tai toks, kuris pateikė prašymą dėl apsaugos pagal Ženevos konvenciją ir laukia Namų biuro (Home Office) sprendimo.

Kaip prieglobsčio prašytojui, jums priklauso tokia pati nemokama NHS sveikatos priežiūra kaip ir asmeniui, kuris yra eilinis UK rezidentas. Eidami registruotis pas BPG, turėtumėte pateikti savo HC2 sertifikatą. HC2 sertifikatai yra išduodami Sveikatos departamento (the Department of Health) vardu, kiekvienas iš jų galioja šešių mėnesių laikotarpį. Jie yra išduodami pagrindiniam pareiškėjui, tačiau sertifikate pateikiama informacija apie išlaikytinius ir į NHS paslaugas gali pretenduoti visa šeima.

Be to, kaip prieglobsčio prašytojui, jums gal būt taip pat buvo išduota Paraiškos registracijos kortelė (Application Registration Card (ARC)), identifikavimo ir kitiems tikslams. Vėl – jei turite ARC kortelę, einant registruotis pas BPG reikia pasiimti ir ją. ARC kortelė – tai įrodymas, kad jūs Didžiosios Britanijos teritorijoje pateikėte prašymą prieglobsčiui gauti.

PABĖGĖLIAI

Pabėgėlis yra prieglobsčio prašytojas, kurio parašymas pasilikti UK buvo patvirtintas.

Kaip pabėgėliui, jums priklauso tokia pati nemokama sveikatos priežiūra kaip ir asmeniui, kuris yra eilinis UK rezidentas. Jūs turėtumėte pateikti jūsų Imigracijos statuso dokumentą ir UK rezidencijos leidimą kai registruositės pas GP. Jeigu turite, jūs taip pat turėtumėte pasiimti savo HC2 sertifikatą.



IŠIMČIŲ IR SPECIALIŲJŲ ATVEJŲ PAVYZDŽIAI

Nemokamą prieigą prie NHS sveikatos priežiūros paslaugų reguliuojančiuose teisės aktuose numatyta daug išimčių. Toliau pateikiami keli pagrindinių išimčių ir specialiųjų atvejų pavyzdžiai, kurie leidžia bet kam (neatsižvelgiant į statusą) gauti nemokamas NHS sveikatos priežiūros paslaugas. Šis sąrašas nėra baigtinis: beveik kiekviena šios temos taisyklė arba gairė yra itin ilga, joje daug išimčių ir specialiųjų atvejų. Jei jums reikia papildomos informacijos, kreipkitės į BPG registratūros darbuotoją, praktikos vadovą arba susisiekite su Naidželu Firtu, kurio kontaktinė informacija pateikiama šios brošiūros 2 p.

- **LAIKINIEJI GYVENTOJAI IŠ EEA NEPRIKLAUSANČIŲ ŠALIŲ IR VALSTYBIŲ, KURIOS NĖRA PASIRAŠIUSIOS DVIŠALIŲ SUTARČIŲ**

Laikinasis gyventojas – tai asmuo, kuris BPG aptarnaujamoje teritorijoje gyvena ilgiau nei 24 val., tačiau trumpiau nei 3 mėn. BPG savo nuožiūra gali registruoti ne EEA šalies pilietį arba pilietį iš valstybės, kuri nėra pasirašiusi dvišalės EEA sutarties, kaip laikinąjį gyventoją ir teikti nemokamas pirmines sveikatos priežiūros paslaugas jam ir jo šeimos nariams, neatsižvelgiant į jų statusą.

Jei laikinasis gyventojas JK gyvena ilgiau nei 3 mėnesius, BPG savo nuožiūra gali registruoti ne EEA šalies pilietį arba pilietį iš valstybės, kuri nėra pasirašiusi dvišalės EEA sutarties ir teikti nemokamas pirmines sveikatos priežiūros paslaugas jam ir jo šeimos nariams, neatsižvelgiant į jų statusą.

Reikia atkreipti dėmesį, kad kitos NHS paslaugos, pvz., ligoninių priežiūra, EEA nepriklausančių šalių piliečiams bei piliečiams valstybių, kurios nėra pasirašiusios dvišalių sutarčių su EEA (laikiniems gyventojams) nebūtinai turi būti nemokamos.

KITOS PAGRINDINĖS IŠIMTYS IR SPECIALIŲJŲ ATVEJŲ IŠIMTYS

- Skubus gydymas greitosios pagalbos padalinyje arba teikiamas BPG.
- Šeimos planavimo paslaugos.
- Tam tikrų infekcinių ligų gydymas (įskaitant plintančias lytiniu keliu).
- Priverstinis psichiatrinis gydymas.
- ŽIV/AIDS. Diagnostiniai tyrimai ir konsultavimas susiję su šiais tyrimais.
- Gydymas, nurodomas teismo nutartimi.
- Asmenų, kurie JK legaliai ir teisėtai gyvena ilgiau nei metus, gydymas.
- Jei pirminė buvimo JK priežastis yra darbas ir asmuo šiuo metu yra bedarbis.
- Studentams, kurie mokosi visą kursą (ir jų išlaikytiniams) mokėti už gydymą nereikia.
- Akredituotiems diplomatams.
- Lengvatinių įmonių darbuotojams, dirbantiems JK teritorinių vandenų zonoje arba JK Šiaurės jūros sektoriuje.
- JK registruotuose laivuose dirbantiems įgulos nariams.

RUOŠOS PAGALBININKAI

NHS taisyklės ruošos pagalbininką apibrėžia taip:

„...asmuo, kuris į JK atvyksta mokytis anglų kalbos ir gyventi iki 2 metų kaip anglakalbės šeimos narys. Ruošos pagalbininkai – tai nevedę asmenys nuo 17 iki 27 metų amžiaus ir vadinamuosiuose šių susitarimų rėmuose neturintys išlaikytinių...“

Jei ruošos pagalbininkas atvyko iš EEA šalies arba valstybės, kuri yra pasirašiusi dvišalę sveikatos priežiūros sutartį, jis turi tas pačias teises į nemokamą NHS sveikatos priežiūrą, kaip ir bet kuris kitas tos šalies pilietis.

Jei ruošos pagalbininkas atvyko iš ne EEA šalies ar valstybės, kuri nėra pasirašiusi dvišalės sutarties, jis neturi teisės į nemokamą NHS sveikatos priežiūrą, kol neišbūna JK vienerių metų.

KAS NUTINKA, JEI AŠ NETURIU TEISĖS Į NEMOKAMĄ NHS SVEIKATOS PRIEŽIŪRĄ ĮRODYMO?

Jei jūs negalite įrodyti savo teisės į nemokamą NHS sveikatos priežiūrą neskubiam gydymui gauti, negalite gauti nemokamo neskubaus NHS gydymo. Patekus į tokią situaciją, galima:

paprašyti BPG priimti jus ir jūsų šeimos narius kaip laikinuosius gyventojus, kaip aprašyta sk. „[Išimčių ir specialiųjų atvejų pavyzdžiai](#)“ (16 p.) arba paprašyti BPG priimti jus ir jūsų šeimos narius kaip privačius

Jei BPG jus ir jūsų šeimos narius priims kaip privačius pacientus, jūs turėsite sumokėti už gautą gydymą. Prieš pradėdamas bet kokį gydymą, BPG jums pateiks jo sąmatą. Jūsų gaunamų priežiūros paslaugų standartas tokiu atveju visiškai atitiks tą, kuris taikomas NHS pacientams.

Jei BPG jus arba jūsų šeimos narius nusiųs toliau gydytis, už tai taip pat turėsite sumokėti.

Ką daryti, jei man reikia skubios medicininės pagalbos?

Visi asmenys turi teisę į nemokamą skubią medicininę pagalbą, kurią teikia Skubios pagalbos padalinys arba BPG – neatsižvelgiant į asmens statusą.

Jei jums arba jūsų šeimos nariams nutiko nelaimė arba jums reikia skubios medicininės pagalbos, paskambinkite greitosios pagalbos numeriu **999**.

Jei nekalbate angliškai, paprašykite angliškai kalbančio draugo ar giminaičio paskambinti jūsų vardu.



